



Guía Semanal de Toledo

EJEMPLAR GRATUITO

IPOLAIR Ediciones.



Nº 1
5-11 Septiembre




distribuidora
MADRILEÑA

ELECTRODOMESTICOS-10-PI MUEBLES DE COCINA

ORDENADORES PERSONALES
VIDEO Y VIDEO PORTATIL
TV. COLOR
MUEBLES DE COCINA - PUERTAS BLINDADAS
somos especialistas
QUEREMOS HABLAR DE PLAZOS

GALERIA MIRADERO L-211
Tel. 21 27 15 - Toledo

Para anunciarse en la
Guía Semanal de
 Toledo
Llamar al Tlf. 213651-Toledo

RADIO 80

La radioradio

TOLEDO

NUÑEZ DE ARCE, 12

Radio 80 de Toledo, FM 95,4

DIRECCION COMERCIAL

ENRIQUE LARRETA, 5, 1º

TELS. 215 35 44 - 733 62 16 - MADRID-16



GRUPO DEPORTE

ARTICULOS MAS IDONEOS PARA CADA DEPORTE, EN LOS MEJORES PRECIOS
CON LAS MEJORES MARCAS NACIONALES Y EXTRANJERAS A SU SERVICIO.
ALGO MAS QUE UNA BUENA TIENDA DE DEPORTES

TOLEDO: C/ NAVARRA, 5
(MUY CERCA DEL POLIDEPORTIVO DE PALOMAREJOS)

☎ 22 58 97

VILLACAÑAS: C/ GENERALISIMO, 6

MADRID: (OFICINAS): c/ SANCHO DAVILA, 16 - 2.º A

☎ (91) 245 09 34

SUMARIO



GUIA SEMANAL DE TOLEDO

EDITA: Polar Ediciones

DIRECCION: Miguel Angel Moreno

COLABORACIONES: Carlos Buiza, Felipe Bolonio, M. Berrocal, Ramón Chocle, S. Hernández, Santiago Piedrahita.

DISEÑO: M. Berrocal.

IMPRESA: Gráficas Joma, S.A. Septiembre, 27. (Colonia Fin de Semana). T. 7470800.

MADRID - 22 . D.L.M.

26266-1983

PUBLICIDAD: Antonio Barrientos. T. 213651. TOLEDO

REVISTA GRATUITA

Agradecemos el interés tanto de los anunciantes como de los lectores que permiten la existencia de esta guía de nuestra ciudad. Al igual que la cesión de artículos e ilustraciones que permiten un mejor conocimiento de ella.

Recordamos que esta guía es algo de todos y que sus páginas se encuentran abiertas a todas las posibles colaboraciones que quieran realizar sus lectores.

EDITORIAL

La GUIA SEMANAL DE TOLEDO tiene como meta presentar los aspectos históricos, culturales y sociales de nuestra ciudad y provincia, y dotar al ciudadano y al visitante de una información detallada sobre la vida profesional y comercial de plena actualidad.

A los 898 años de la famosa conquista de Alfonso VI, Toledo se presenta como una ciudad moderna y como una ciudad histórica de significación única en la historia de Occidente. Toledo en fiestas es también, hoy, una ciudad que muestra su cultura propia en medio de la diversión. En este momento Toledo tiene un órgano más de expresión: una Guía Semanal independiente e informativa de los aspectos culturales, deportivos, de entretenimiento, y también, co-

merciales y económicos.

Esperamos tener muy pronto toda la información comercial útil de Toledo a disposición de los lectores. Y mejorar la calidad de la información para que esta GUIA SEMANAL DE TOLEDO cumpla plenamente con el carácter de GUIA EMINENTEMENTE UTIL en la que no puede faltar nada de lo importante que todos nosotros queremos que tenga.

A sido concebida como publicación de distribución gratuita, de este modo, todos los toledanos pueden recibirla cómodamente con solo solicitarla en cualquiera de los establecimientos que con su anuncio hacen posible esta revista.

Semana a semana estaremos con ustedes. Muchas gracias a todos por su atención.



CASINO DE TOLEDO

BAR RESTAURANTE
SALA DE BINGO

Plaza de la Magdalena, 1
Tel. 22 35 01 - Toledo



Inter Mueble

Olías T. 357830
Todo en Muebles
Fabricación Propia
Galería Selección
Pintura, Objetos de
Arte - Exposiciones
Puerta Llana, 4
Telf. 22 29 83
Toledo

LE INTERESA SABER

ORGANISMOS OFICIALES Y DE INTERES

ARZOBISPADO.— Arcos Pa-
lacios. 224100.
AYUNTAMIENTO.— Plaza
del Consistorio. T. 222800.
ANTENA 3.— Cokercio, 46.T.
212421.
EL ALCAZAR.— Alféreces
provisional s/n. T. 221421.
ALIANZA POPULAR.— Mi-
guel de Cervantes, 6. Teléfono
210100.
AMBULATORIO DE LA SE-
GURIDAD SOCIAL.— Aveni-
da Border, s/n. T. 221355.
AMBULANCIAS DE LA
CRUZ ROJA.— General Mos-
cardó, 6. T. 222900.
AMBULANCIAS FINISTE-
RRE.— Miguel de Cervantes, 4
T. 223773.
CAMARA DE LA PROPIE-
DAD URBANA.— Plata, 20.
T. 223726.
COLEGIO OFICIAL DE AR-
QUITECTOS.— Santa Isabel,
4. T. 224242.
COLEGIO AGENTE DE SE-
GUROS.— Marqués de Mendí-
gorrría, 1. T. 228904.
COLEGIO A.T.S.— *Teléfono
223871.
COLEGIO OFICIAL DE FAR-
MACEUTICOS.—Duque de
Lerma, 7. T. 228312.
COLEGIO PROVINCIAL DE
SECRETARIOS.— Plaza de la
Merced. T. 223022.
COLEGIO PROVINCIAL DE
VETERINARIOS.— Menores,
s/n. T. 223952.
COLEGIO PROVINCIAL DE
MEDICOS.— Canarias, 4. T.
221619.
COMISIONES OBRERAS.—
Plaza San Agustín, 1. Teléfono
221860.
CONSERVATORIO DE MU-
SICA.— T. 211020.
CAMARA DE LA PROPIE-
DAD URBANA.— Plata, 20. T
223726.
CAMARA DE COMERCIO.—
San Vicente, 3. T. 223817.
CAMARA AGRARIA.— Cues-
ta de Carlos V, s/n. Teléfono
223016.
CENTRO DEMOCRATICO Y
SOCIAL.— Sillería, 3. Teléf.
213100

CENTRO UNIVERSITARIO
DE TOLEDO.— San Marcos,
s/n. T. 212761.
DIPUTACION PROVINCIAL.
Plaza de la Merded, 1. Teléfo-
no 225200.
DELEGACION DE HACIEN-
DA.— teléfono 221550.
DELEGACION ABASTECI-
MIENTOS Y TRANSPOR-
TES.— Plaza Padre y Mariana,
4. T. 223032.
DELEGACION PROVINCIAL
DE DEPORTES.— Teléfono
222230.
DEPORTE ESCOLAR.— T.
221003.
DELEGACION PROVINCIAL
EDUCACION Y CIENCIA.—
T. Miguel Cervantes, 6. Teléf.
227450.
DELEGACION PROVINCIAL
DE ESTADISTICAS.— T.
Ohio, 5. T. 225561.
DELEGACION PROVINCIAL
DE INDUSTRIAS.— Concep-
ción, 4. T. 223749.
DELEGACION PROVINCIAL
DE INDUSTRIA Y FERIA
DE ARTESANIA.— H. Tave-
ra, s/n. T. 211600.
INSTITUTO NACIONAL
ASISTENCIA SOCIAL.— Ar-
mas, 6. T. 221501.
DELEGACION PROVINCIAL
DEL M.O.P.U.— Santa Clara,
6. T. 226604.
DELEGACION PROVINCIAL
MINISTERIO AGRICULTU-
RA.— Alféreces Provisionales,
7.
DELEGACION PROVINCIAL
DEL MINISTERIO DE CUL-
TURA.— Trinidad, 8. Teléf.
223981.
DELEGACION PROVINCIAL
MINISTERIO DE TRABAJO.
Cuesta Carlos V, s/n. Teléfono
222115.
DELEGACION PROVINCIAL
DE TURISMO.— Plaza Zoco-
dover. T. 221400.
GOBIERNO CIVIL.— Plaza
Zocodover, s/n. T. 226050.
GOBIERNO MILITAR.— Ca-
balleros, 1. T. 221651.
INSTITUTO NACIONAL DE
BACHILLERATO.— San An-

tonio, s/n. T. 223594.
INSTITUTO NACIONAL AI
FONSO EL SABIO.— Pol. In-
dustrial, s/n. T. 230970.
INSTITUTO NACIONAL DE
EMPLEO.— San Agustín, 3. T.
227300.
INSTITUTO NACIONAL DE
LA SALUD.— M. Cervantes, 4.
T. 222910.
JUNTA DE COMUNIDADES
DE CASTILLA—LA MAN-
CHA.— Alfonso XII, 7. Telf.
210424.
CONSERJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA.— Alfonso
XII, 7. T. 212900.
GABINETE DE PRENSA.—
Plaza Conde, s/n. T. 211900.
SECCION DE AGRICULTU-
RA.— Plaza de la Merded, 8.
T. 211240.
JUNTA DE PROTECCION
DE MENORES.— San Ildefonso,
7. T. 223851.
JUZGADO DE 1ª INSTAN-
CIA.— Plaza del Ayuntamiento,
s/n. T. 223420.
ORGANIZACION NACIO-
NAL DE CIEGOS.— Menores,
6. T. 213144.
PARTIDO DEMOCRATICO
LIBERAL.— T. 210789.
PATRONATO DE PROTEC-
CION DE LA MUJER.— San
Ginés, 1. T. 223930.
PATRONATO DE APUES-
TAS MUTUAS.— Sillería, 7.
t. 221732.
P.S.O.E.— Ocaña, 6. Teléfono
213738.
PARTIDO COMUNISTA DE
ESPAÑA.— T. 220119.
RADIO TOLEDO.— Plaza de
la Merced, 1. T. 225300.
RADIO 80.— Núñez de Arce,
12. T. 222080.
REGISTRO DE LA PROPIE-
DAD.— M. Cervantes, 4. Telf.
221823.
RESIDENCIA UNIVERSITA-
RIA FEMENINA.— T. 222033
U.G.T.— Diputación, 6. Telf.
228212.
TELEFONICA.— Plaza Repú-
blica Dominicana, 4. Telféfo-
no 229000.

LE INTERESA SABER

HORARIO DE TRENES

22,35; Madrid-Atocha, Li. 23,27.

Trenes de Madrid-Atocha a Toledo

Madrid-Atocha: salida, 7,17; Parla, S. 7,48 (cambio); Polígono, S. 8,35; Toledo, Li. 8,41.

Madrid-Atocha; salida 8,07 Aranjuez. Li. 9,03 Polígono, S. 9,37; Toledo, Li. 9,41.

Madrid-Atocha; salida 9,15 Aranjuez, Li. 10,05; Polígono. S. 10,37; Toledo, Li. 10,42.

Madrid-Atocha: salida, 10,00; Aranjuez, Li. 10,49; Polígono, S. 11,18; Toledo, Li. 11,23.

Madrid-Atocha: salida, 10,25; Parla, S. 10,56 (cambio); Polígono S. 11,39; Toledo, Li. 11,45.

Madrid-Atocha: salida, 11,56; Aranjuez, Li. 12,39; Polígono, S. 13,08; Toledo, Li. 13,13.

Madrid-Atocha: salida, 14,00; Aranjuez, Li. 14,49; Polígono, S. 15,18; Toledo, Li. 15,23.

Madrid-Atocha: salida, 15,05; Parla, S. 15,35. (cambio); Polígono, S. 16,17; Toledo, Li. 16,23

Madrid-Atocha: salida, 16,29; Aranjuez, Li. 17,22; Polígono, S. 17,51. Toledo, Li. 17,56.

Madrid-Atocha: salida, 17,30; Aranjuez, Li. 18,19; Polígono, S. 18,49; Toledo Li. 18,54.

Madrid-Atocha: salida, 18,54; Parla, S. 19,26 (cambio) Polígono, S. 20,07; Toledo, Li. 20,13.

Madrid-Atocha: salida, 19,03; Aranjuez, Li. 19,51; Polígono, S. 20,20; Toledo, Li. 20,25.

Madrid-Atocha: salida, 19,49; Parla, S. 20,17; Polígono, S. 21,02; Toledo, Li. 21,08.

Madrid-Atocha: salida, 20,00; Aranjuez, Li. 20,48; Polígono, S. 21,19; Toledo, Li. 21,24.

Madrid-Atocha: salida, 21,00; Aranjuez, Li. 21,49; Polígono, S. 22,19; Toledo, Li. 22,24..

Trenes de Toledo a Madrid-Atocha:

Toledo: salida, 6,20; Polígono, Li. 6,28, Aranjuez, Li. 6,56; Madrid- Atocha Li. 7,50.

Toledo: Salida, 6,50; Polígono, Li. 6,56; Parla, Li.7,43 (cambio); Madrid- Atocha, Li. 8,20.

Toledo: salida, 7,55; Polígono, Li. 8,01; Aranjuez, Li. 8,29; Madrid- Atocha, Li. 9,20

Toledo: Salida 9,00; Polígono, Li. 9,06; Parla (cambio), Li. 9,54; Madrid-Atocha, Li. 10,30.

Toledo: salida, 10,16; Polígono, Li. 10,22; Aranjuez, Li. 10,53. Madrid-Atocha, Li. 11,45.

Toledo: salida, 11,55; Polígono, Li. 12,01; Aranjuez, Li. 12,29; Madrid-Atocha, Li. 13,21.

Toledo: salida, 13,35; Polígono, Li. 13,41; Aranjuez, Li. 14,09; Madrid-Atocha, Li. 15,00.

Toledo: Salida, 14,10; Polígono, Li. 14,16; Parla (cambio), Li. 15,04; Madrid-Atocha, Li. 15,37.

Toledo: Salida 14,25; Polígono, Li. 14,31; Aranjuez, Li. 15,00; Madrid-Atocha, Li. 15,52.

Toledo: salida, 16,25; Polígono, Li. 16,31, Aranjuez, 16,59; Madrid-Atocha, Li. 17,51.

Toledo, 18,15; Polígono, Li. 18,21, Parla, Li.19,08 (cambio); Madrid-Aranjuez, Li. 19,39.

Toledo: salida, 18,30; Polígono, Li. 18,36; Aranjuez, Li. 19,07; Madrid-Atocha, Li. 19,58.

Toledo: salida, 20,26; Polígono, Li. 20,32; Aranjuez, Li. 20,59; Madrid-Atocha, Li. 21,50.

Toledo: salida, 20,41; Polígono, Li. 20,47; Parla, Li. 21,38; Madrid-Atocha, Li. 22,11.

Toledo: salida, 22,00; Polígono, Li. 22,06; Aranjuez, Li.

TAXIS

PALOMAREJOS.— 221698.
ESTACION.— T. 221699.
RECONQUISTAS.— 221696.
CUESTA CARLOS V.— Telf. 222396.

OTROS TELEFONOS DE INTERES

RENFE.— 223099.
CORREOS.— 223611.
ESTACION DE AUTOBUSES T. 222076.
AVISO AVERIAS TELEFONICAS.— 002.
INFORMACION PROVINCIAL.— 003.
INFORMACION METEOROLOGICA.— 094.
TELEGRAMAS POR TELEFONO.— 222000.

MEDIOS DE COMUNICACION

ANTENA.— 3. T. 212421.
RADIO 80.— T. 222080.
DIARIO YA.— T. 221158.
LA VOZ DEL TAJO.— Telf. 228100
EL ALCAZAR.— 221666.

URGENCIAS

BOMBEROS.— T. 226080.
CASA DE SOCORRO.— Telf. 222900
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL.— Teléf. 221355.
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL.— Teléf. 225500.
AMBULANCIA CRUZ ROJA. T. 225900.
AMBULANCIA FINISTERRE.— T. 223753.
OXIGENO MEDICINAL.— T. 228704.

ORDEN PUBLICO

GUARDIA CIVIL.— Teléfono 225900.
PATRULLA DE POLICIA.— T. 091.
POLICIA NACIONAL.— T. 221401.
POLICIA MUNICIPAL.— T. 223407.

LE INTERESA SABER

HORARIO DE AUTOBUSES

Toledo-Madrid

Galiano (laborables): 7,8,9, 13, 15, 14,30, 20,15.

Festivos: 7,8,9,13, 15, 14,30, 17, 19,30, 20,15, 23.

Contineal (Laborables): 11 11,30, 17,30, 18 y 19.

Festivos: 11,30, 17,30, 18, 19 y 19,30.

Madrid-Toledo

Galiano (Laborables): 11, 12, 18,30, 19,30, 20,50, y 22.

Festivos: 10,30, 12, 18,30, 19,30, 20,50, 22,23 y 1.

Continental (Laborables): 7, 9, 9,30, 13, 15.

Festivos: 9, 9,30, 13, y 15.

AUTOBUSES Samar, SA

Salidas de Toledo:

A San Pablo, 11,00; 15,30 (excepto sábados que sale a las 13,30); 17,15 y 18,30 (excepto sábados).

Domingos y festivos a las 9,30 (salida de Venta de Aires, Coche Madrid) y 23,00.

A Madridejos: 11,00; 13,30; 14,00; 17,30 (excepto sábado). Domingos y festivos, a las 13,30 y 17,30.

A Urda: 17,30 (Laborables y festivos).

A Añover-Cobeja: 11,00; 11,30 y 17,00 (excepto sábados).

A Navalmorales y Navalucillos: 9,30 (salida Venta

Aires, coche Madrid), 14,00; 17,15 y 20,30 (salida Venta Aires, coche Madrid). Domingos y festivos a las 9,30 (Venta Aires coche Madrid) y a las 23. A San Martín de M. 17,15 (martes a las 14, 00).

REGRESO A TOLEDO

De San Pablo: 6,00, 7,30, 13,30 y 14,45 (excepto sábados). Domingos y Festivos a las 7,30 y 18,15 (Madrid).

De Madridejos: 6,00; 6,45; 8,00; 13,30 y 15,30. Domingos y festivos a las 7,30 y 13,30.

De Urda: 7, 00. Domingos y festivos a las 7,50.

De Cobeja a Añover: 8,00; 13,30 y 15,30 (salida de Yuncos).

De Seseña: 6,45.

De las Navalucillos: 6,45, 13,45 y 17, 15 (en verano se retrasa media hora). Domingos y festivos: 6,45 y 17,45 (verano se retrasa media hora)

De Los Navalmorales: 7,00 14,00 y 17,30 (verano se retrasa media hora). Domingos y festivos a las 7,18 (verano se retrasa media hora).

De San Martín de M. 7,15 Domingos y festivos a las 7,15 y 18, 15.

SALIDA DE MADRID

A Los Navalucillos-Los Navalmorales: laborables a las 8,30; 16 y 19,30. Domingos y festivos a las 8,30 y 22,00.

A Ciudad Real: 14,15. Domingos y festivos a las 22.

Regreso a Madrid

De los Navalucillos: 6,30; y 13,30 y 17,30. Domingos y festivos 6,30 y 17,45.

De ciudad Real; 5,45.

MONUMENTOS Y MUSEOS DE TOLEDO

HOSPITALES DE TALAVEIRA.— Teléfono 220451. Precio: 150 ptas. (privado) Horario: 10 a 13,30 — 15,30 a 18.

IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.— T. 223802. Precio: 40 ptas. (privado) Horario: 10 a 13,45 — 15,30 a 18 (en verano 19,00)

SINAGOGA DE SANTA MARIA DE LA BLANCA.— Precio: 25 ptas. (privado) Horario: 10 a 14 — 15,30 a 18 (en verano: 19)

SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.— Telef. 223665. Precio: 75 ptas. (estatal) Horario: 10 a 14 — 16,00 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.

CASA Y MUSEO DEL GRECO.— Teléfono 224046. Precio: 75 ptas. (estatal) Horario: 10 a 14 — 16,00 a 19. Cerrado domingos tardes y lunes.

IGLESIA DE SANTO TOME.— (Cuadro del Entierro del Conde de Orgaz). T. 210209. Precio: 55 ptas. (privado). Horario: 10 a 13,30 — 15,30 a 18 (en verano a 19).

CATEDRAL.— T. 222241. Precio: 150 ptas. (privado) Horario: 10 a 12 — 15,30 a 18 (en verano a 19).

MUSEO DE SANTA CRUZ.— Teléfono 221036. Precio: 150 ptas. (incluido el Museo de los Concilios). Cerrado domingos tarde y lunes. (estatal). Horario: 10 a 18.

ALCAZAR.— T. 223038. Precio 75 ptas. (ejército). Horario: 9,30 a 18,30 (del 1/9 al 31/10).

9,30 a 18 (del 1/11 al 28/2) MUSEO DE VICTORIO MACHO.— Precio: 75 ptas. (privado) Horario: 10 a 14 — 15,30 a 18. Cerrado martes tarde y miércoles.

TALLER DEL MORO Y PALACIO DE FUENSALIDA.— Teléfono 224500. Precio: 75 ptas. Horario: 10 a 14 — 16,00 a 19. Cerrado domingos tardes y lunes (estatal)

LE INTERESA SABER

MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGÓTICA.— Precio: 150 ptas. conjunto con el Museo de Santa Cruz. (estatal).

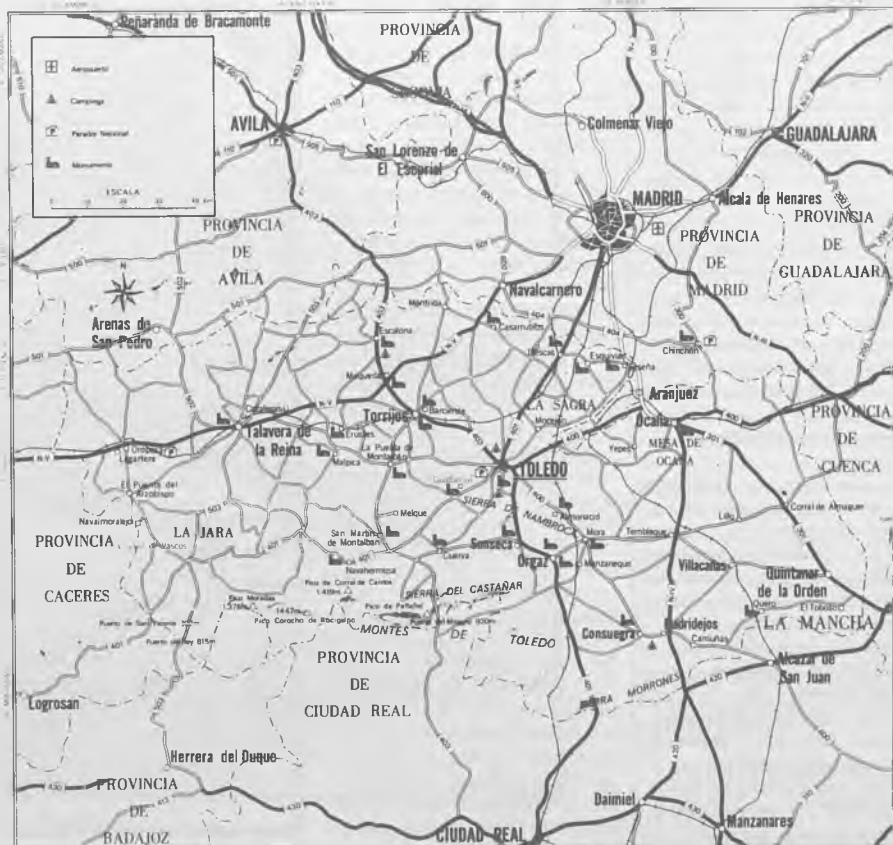
Horario: 10 a 14 — 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO.— T. 227871. Precio: 75 ptas. (estatal) Horario: 10 a 14 — 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.

REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.— (El Antiguo). Precio: 100. ptas. Horario 11 a 13,30 — 16 a 18,30. Cerrado domingos mañana. (privado).

La numeración de los monumentos se corresponde con la del mapa turístico.

1. Hospital de Tavera.
2. Puerta Nueva de Bisagra.
3. Puerta Vieja de Bisagra.
4. Puerta del Cambrón.
5. Iglesia de San Juan de los Reyes.
6. Sinagoga de Sta. Maria la Blanca.
7. Sinagoga del Tránsito y Museo Sefardí.
8. Casa y Museo de El Greco.
9. Iglesia de Santo Tomé.
10. La Catedral.
11. Museo de Santa Cruz.
12. El Alcázar.
13. Mezquita del Cristo de la Luz.
14. Puerta del Sol.
15. Puente de Alcántara.
16. Museo Victorio Macho.
17. Puente de San Martín
18. Ermita del Cristo de la Vega.
19. Iglesia de Santiago del Arrabal.
20. Posada de la Hermandad.
21. Taller del Moro y Palacio de Fuensalida.
22. Oficina de Información de Turismo.
23. Plaza de toros.
24. Correos y Telégrafos.
25. Teléfonos.
26. Banco de España.
27. Oficina de Viajes de la RENFE.
28. Ayuntamiento.
29. Estación de Ferrocarril.
30. Estación de Autobuses.
31. Plaza de Zocodover. Centro de la ciudad.
32. Museo de los Concilios y de la Cultura Visigótica (iglesia de San Román).
33. Castillo de San Servando.
34. Museo de Arte Contemporáneo.
35. Parador.
36. Camping.
37. Camping.
38. Casa de Socorro.





Han sido reanudados los trabajos de excavaciones en el que fue circo romano de Toledo del que sólo quedan enterrados y semienterrados restos arqueológicos. Este circo estuvo emplazado en la vega del río Tajo y fue uno de los más importantes de España, incluso superior a los que hubo en Barcelona, Tarragona y Mérida, entre los notables de otras poblaciones. El circo toledano se le ha calculado que tenía una longitud próxima a los 300 metros con una altura de 90 metros. Se le ha supuesto una capacidad para acoger a unos 30.000 espectadores.

A este circo se le ha datado que su construcción se remonta al siglo I de nuestra Era. Es interesante las aportaciones de estudios hechos sobre él y en general sobre todos los demás de la época romana, por historiadores de la cultura toledana tan notables como fueron Amador de los Ríos, Francisco Santiado Palomares, Cristóbal Lozano, y otros. A través de ellos sabemos que el circo de esta ciudad (Toletum) en tiempos del imperio romano, era ya una población de singular carácter e importan-

cia. Basta recordar cómo en tan lejano pasado era capital de la Carpetania; y en esta ciudad se acuñaba moneda, lo que venía significando la excepcional importancia y rango que tenía en aquellos tiempos.

Este circo se mantuvo íntegro hasta el siglo X. Fue a partir de este siglo cuando los árabes, que sentían un especial rechazo hacia la cultura hispano-romana, se cuidaban siempre de destrozarse todo vestigio también arqueológico que fuera testimonio de aquella civilización. Unas veces procuraban destruirlo en su totalidad, en otras utilizaban elementos decorativos del circo o sus materiales para las construcciones que los árabes levantaba. En otras ocasiones llegaron a utilizar es los circos con una finalidad militar, como era el darle la utilidad de baluarte. Y esto es precisamente lo que vino a ocurrir con este circo romano. En las muchas sublevaciones que se pronunciaron en Toledo contra el califato llegaron a aprovechar la existencia de este circo como elemento de defensa.

La misión de estos circos como entidades donde se practicaban juegos y competiciones deportivas se centraba



prácticamente en las especialidades de las carreras de carros y de caballos. El caballo era tan importante en estas pruebas deportivas que los hispanos-romanos y romanos de aquellos tiempos concedían a ese animal una estimación y un valor casi sacral. Tanto es así que los circos más importantes y de mayores dimensiones se contruían generalmente en aquellos lugares donde la cría de caballos fuera especialmente famosa. En razón de ello España, Sicilia y algunas áreas del norte de África poseyeron los mejores circos.

Las luchas de hombres y de

fieras era prácticas secundarias respecto a las demás especialidades deportivas de aquella época. Los circos donde sí se practicaba los combates de hombres y fieras, como era el caso del de Toledo, tenían lugar en un emplazamiento dentro del circo fuera del terreno de las carreras. El circo de nuestra ciudad acogía las pruebas de carreras de caballos y de carros y también las luchas de hombres y de animales, pero estas últimas se realizaban en otra arena. Se comprende que fuera así ya que la disposición de las pistas donde corrían los caballos y los carros se hallaban longitudinalmente partidas por lo que

denominaron la "Espina" cuya altura de muro era lo suficientemente alta para impedir el espacio capaz donde pudieran desarrollarse los combates de hombres y de fieras. La "Espina" la solían ornamentar con una serie de estatuas y símbolos alusivos a las clases de los juegos, y a veces estatuas también a los emperadores, y a los dioses.

Otra circunstancia interesante era la costumbre o liturgia de los juegos que se desarrollaron en estos circos. el protocolo que regía la inauguración o apertura de competiciones se abría con el acto que llamaban "la pompa". Consistía en una procesión que se iniciaba con la figura del magistrado y sus ayudantes. Tenía el carácter de magistrado la persona que iba a presidir tales juegos y que, muchas veces, era un cónsul o pretor. Utilizaba una biga, o carro de dos caballos. En torno caminaban los clientes del magistrado y jóvenes a pie o a caballo. Les seguían inmediatamente el cortejo de personas que iban a tomar parte en los juegos, conductores de carros, caballeros, luchadores, bailarines, etc. Cada uno de estos grupos iba acompañado de sus correspondientes músicos; les seguían los sacerdotes, los portadores de incensarios y de otros sagrados, así como las corporaciones religiosas acompañando a las imágenes de los dioses que se llevaban sobre parihuelas y sus símbolos atributos que transportaban en carros conducidos por jóvenes de familias nobles.

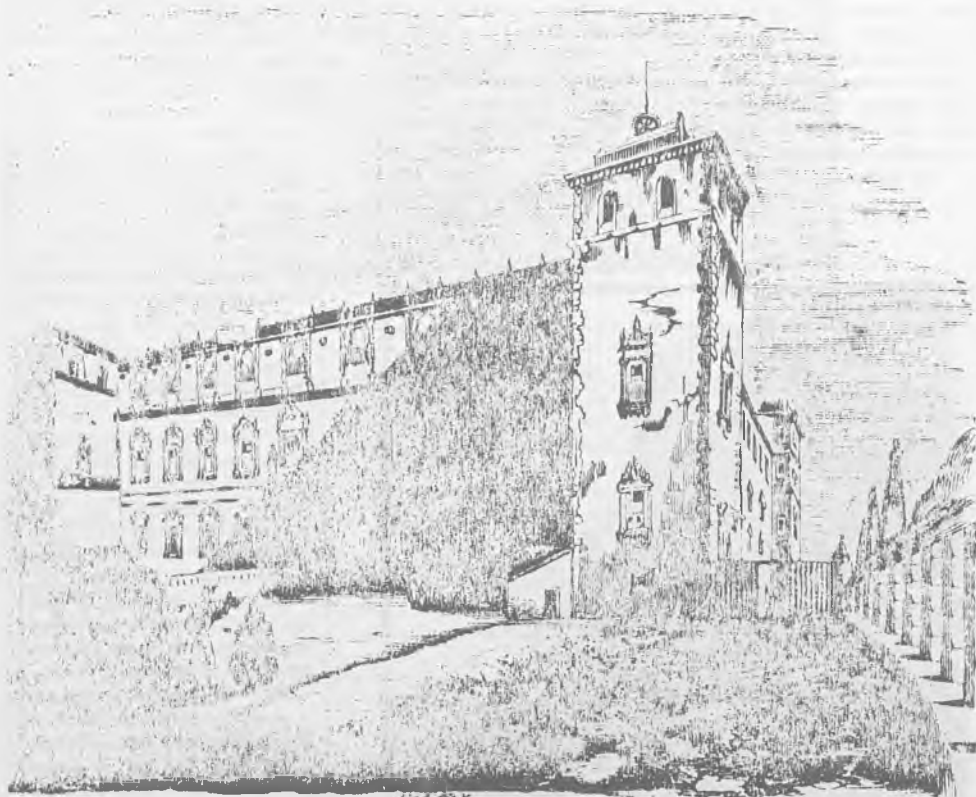
Del circo toledano emitieron interesantes informes arquitectos de los siglos XVI y XVII que trabajaban en Toledo, entre ellos, el famoso arquitecto y escultor Juan Bautista Monegro.

**Felipe Rodriguez
Bolonio**



TOLEDO ROMANTICA Y PINTORESCA

EL ALCAZAR DE TOLEDO



Luego que D. Alfonso VI conquistó la ciudad de Toledo del poder de los moros en el año de 1085, mandó edificar un Alcázar en la parte más alta y dominante de la ciudad, y en el mismo sitio en que vemos hoy al actual. Según dice Ayala, en la crónica de D. Pedro, por entonces no fue acabado "salvo que hicieron de él como castillo defendederro ca el Rei D. Fernando que ganó

á Sevilla mandó labrar todo lo mejor que allí es". De este Alcázar puso D. Alfonso VI por Alcaide al célebre Ruíz Díaz, conocido vulgarmente por el Cid, con mil hijosdalgo castellanos, el cual dejó por su sucesor á Alvar Fañez Minaya, mandando labrar para sí unas casas donde hoy está la fonda de la Caridad que antes fue capilla de los caballero de San Juan. Además, para mayor se-

guridad de los cristianos que moraban desde el mismo Alcázar, por la plaza de Zocodover a la puerta llamada hoy de doce cantos, con el andamio a la parte afuera y las almenas contra la ciudad para defenderse de los Moros que constituían casi toda su población. Volviendo al Alcázar, Fue concluido este con más solidez que hermosura en los tiempos de D. Alfonso el Sabio, que

cuya época aun quedan bellos salones en la parte baja con bóvedas góticas cruzadas por aristones, y en el de D. Juan II consta que adornó una de estas el condestable D. Alvaro de Luna para servicio de su Alteza, y otra después los Reyes católicos, que aun subsiste y en la que han quedado los yugos y saetas emblema de su reinado.

De toda la obra antigua sólo han quedado las fachadas de Oriente y Poniente, que son de firme y maciza cantería, con los cimientos y bóvedas que las corresponden, construcción solidísima por el espesor de los muros, colocación de la piedra y dureza de la argamasa.

Habiendo determinado el Emperador y Rey de España Carlos I reedificar y aumentar los Alcázares de Toledo y Madrid recibió en 1573 por su arquitecto mayor el famoso Alonso Covarrubias, para que junto con el que yo lo era, Luis de la Vega trazasen estas obras, y otras muchas que pensaba enargarles; y llevándolas a cabo de acuerdo común; pero impaciente el Emperador mandó que Covarrubias dirigiese exclusivamente las de Toledo y Vega las de Madrid, con igual salario hasta que el Príncipe D. Felipe otendiendo a la mayor ocupación de Covarrubias en el Alcázar de Toledo, le señaló mayor sueldo.

La fachada principal, con su portada, arquería alta y baja del patio, vestíbulo y pórtico todo fue obra de Alonso Covarrubias, y Luis de la Vega. La portada la construyó Enrique Egas bajo la dirección de Covarrubias, el cual tomó esta obra a destajo, en la que perció mil ducados que se le abonaron después.

toda la arquería del patio, aunque diseñada por Covarrubias, corrió su ejecución, primero a cargo de Hernán González de Lara, y luego a las de Gaspar de la Vega y Francisco Villalpando, lo cual se había concluido a fines del año 1554 y en las enjutas de los arcos están las armas de Carlos V, con las Águilas imperiales; a pesar de finalizarse toda esta parte después de la renuncia de aquél en su hijo Felipe II, sobre lo cual escribió este Rey a los encargados en las obras de Toledo una carta fechada en Londres en 30 de Julio de 1557 en la que le dice entre otras cosas. "Los escudos de armas que faltan por poner en las partes que están por acabar se pondrán de la misma manera que hasta ahora sin que se minore ni mude en ellas cosa alguna de lo que el Emperador ni señor tenía ordenado".

A últimos de este mismo, se estaban acabando los salones del cuarto principal sobre cuya fábrica escribió el mismo Rey desde Bruselas á Gaspar de la Vega una carta que trae Llaguno en sus apéndices y de la que no podemos menos de copiar un trozo que prueba la vatisima capacidad de aquel gran Rey, que al mismo tiempo y con la misma escrupolosidad y tino se ocupaba del gobierno de su inmensa monarquía, que edl arreglo corrección de un diseño de arquitectura, en cuya arte no eran frívolos sus conocimientos. Decía así en la carta: "Según la grandeza de la casa de Toledo las salas del cuarto principal son angostas y de no buena gracia y las torres que están a los lados quitan vistas. Pudiéndose hacer, hogara entendido con que

costas se pudiera remediar lo que acá aparece: que haciéndose una pared a nivel de la esquina de una torre a otra se podría dar a este cuarto el ensanche conveniente, pero de esto nacen algunas dudas primera si el fundamento de esta pared, por ser en cuesta se hallará cual conviene sin demasiada costa segunda que los aposentos, oficinas y caballerizas que ahora caen debajo de la sala baja quedarían a oscura sino hubiese forma de darles luces sin detrimento de la firmeza de la pared: tercera si se hallaran maderas tan largas que puedan servir a ambas salas alta y baja, o de la manera que lo podrá remediar", etc.

En 1559, vino la corte a Toledo y en ese año se tomó a destajo de balaustres y pasamanos de los cuatro lienzos del patio por Juan de Aranda y Francisco Garnica.

La grade y suntuosa escalera de este Alcázar, que en su mayor parte permanece íntegra la empezó a construir Francisco Villalpando en 1558 con solos 6 rs. diarios de salario y en cuanto al plan y traza de su ejecución se atuvieron los maestros alas órdenes del Rey que les explicó el cómo se había de hacer, según consta de cédula suya espedita en Valladolid a 15 de octubre de 1553 que dice así: "Juan Bautista Olivero, Veedor, Ambrosio Mazuelas, mayordomo, y pagador, y Alonso Covarrubias maestro de las obras del Alcázar de Toledo: Ya sabéis que para tomar resolución de la manera que se ha de hacer de la escalera de esa casa, después de vistas las trazas fui yo a ver el sitio de la dicha escalera la cual me ha parecido que se haga de manera que

tenga la entrada por medio del ancho de los tres arcos, y os mandamos que así lo hagais sin que para ello haya más réplica. De valladolid, etc.”.

En 1561 murió Villalpando sin haberla podido concluir, y el 1570, Alonso Covarrubias, en cuyos últimos años la generosidad del Rey le conservó su sueldo completo, como Director de las obras del Alcázar, a pesar de que por su senectud no podía ya asistir cómodamente. Ambos arquitectos yacen sepultados en Toledo.

Era tanto el cuidado e interés del Rey en esta obra del Alcázar, que exigía que se le diese de ella cuenta con frecuencia escribiéndole directamente los maestros y oficiales a quienes contestaba al punto haciéndoles las observaciones que tenía por convenientes, las cuales se obedecían siempre y con gran ventaja y hermosura del edificio. Pasan de 100 las cartas y cédulas que espidió ese Monarca desde diferentes puntos sobre la obra de este Alcázar, ya rectificando trozos o dándolas nuevas, como igualmente ajustando por sí mismo las cuentas de gastos, salarios y gratificaciones de los operarios, documentos que trae Llaguno, y que con sentimiento omitimos por no alargar más este artículo y porque allí pueden verse.

Garibai en el tomo tercero de sus obras maestras hablando de esta escalera dice que estando contruyéndola Villalpando descubrió e hizo labrar en la dehesa de Villaverde junto a Sonseca cuatro grandísimas columnas de piedra la primera de 15 varas y media tercia, la segunda de una vara menos, la tercera menos un co-

do y la cuarta igual a estas todas de proporcionada anchura, y a mas otros cuatro cantos de cerca de 16 varas de longitud, y anchura proporcionada para poder hacer de cada uno dos gradas parala escalera, y que por ser piezas admirables por su magnitud pasó a verlas a la misma cantera Felipe II, pero que por haberse mudado de parecer en la traza de la escalera quedaron allí, hasta darles otro destino. Estos postes de Junelo, admiración de cuantos los ven, y sobre cuyo origen se dicen hartas vulgaridades.

Muerto Villalpando puso Felipe II por maestro de las obras del Alcázar de Toledo a el famoso Juan de Herrera ya bien conocido por la construcción del célebre Monasterio del El Escorial. En un principio solo se contrajo a concluir la escalera y demás que había dejado pendiente. Villalpando; siendo el encargado luego el Rey hacer nueva completamente la fachada del medio a Gaspar de Vega en 1559 y que dejamos citada en la pág. 1571 encargó el Rey sus diseños a Herrera los cuales aprobados se comenzó esta obra en este año.

El mismo Herrera diseñó la capilla de orden corintio que está en el primer rellano de la escalera y de la que aún quedan los cuatro muros, y toda la obra de este lienzo, de Mediodía se tomó a destajo por un maestro acreditado, llamado Martín Barrena en precio de 3.206,200 mrs.

A principios del 1584 parece que estaba próxima a acabarse la capilla y fachada del mediodía según consta de varias cédulas reales de modo que en todo este año y parte

del siguiente debió quedar concluida de todo punto una obra, que aunque destruida en la actualidad en su mayor parte, es el sombro de los inteligentes y cuyos grandiosos restos merecen siquiera una corta descripción, e historia hasta los tiempos presentes.

A pesar del estado de ruina en que se encuentra este magnífico edificio, monumento eterno de nuestras glorias en los reinados de Carlos V y Felipe II, sus grandiosos restos son de tal importancia que merecen ser examinados con detenimiento pues presentan acabados modelos de la arquitectura del renacimiento, y de la posterior y más severa grecoromana.

Forma todo este Alcázar un grande cuadrilátero flanqueado en sus ángulos por cuatro torreones, al go más elevados que el resdeo del edificio. La portada principal que está en la fachada del Norte, y la representada en el dibujo es de mucha belleza, todas sus partes están perfectamente acabadas y sus adornos distribuidos con el mejor acierto en los parages más convenientes. Dicha portada consta de dos columnas jónicas con entablamento de almohadillado, en el centro un arco de lo mismo que forma la entrada, y en su cornisa llena de entallados y labores se lee en su friso esta inscripción.

CAR. V. RO. IMP. HIS. REX.
MDLI.

Encima de la cornisa asienta el segundo cuerpo con dos pilastras, frontispicio y en medio los blasones de España, flanqueados de dos reyes de armas. Todas las ventanas de

esta fachada tienen su fronsispicio triangular con un cabez de mármol blanco en el neto, y todas diversas entre sí, aunque de un mismo carácter, lo que prueba la fecundidad del artífice. Dichas ventanas sobre repisones, coronando toda la obra, una especie de antepecho almohadillado, con barandilla interrumpida por pedales que sostienen unas pequeñas pirámides.

La fachada opuesta de Mediodía, obra de Juna de Herrera consta de unos grandes arcos y pilastres almohadillados que forman el primer cuerpo. El segundo es de un orden dórico, con pilastres y ventanas de sencillo ornato. El tercero tiene poca altura, terminando con un ático de buen gusto. Todas las cornisas son arquitrabadas y las ventanas con frontones restos. La parte arquitectónica es de piedra cárdena berroqueña y el entrepaño de ladrillo raspado, pero todo tan bien concluido y en tan buen estado de conservación que parece que acaba de salir de las manos del artífice.

Las otras dos fachas de Oriente y Poniente son de la fábrica antigua y de firme y sólida cantería, iguales a las de las anteriores en el grueso y altura de sus muros, sin más diferencia que haberse embutido en ellas adornos platerescos en todas sus ventanas, complitiendo en estas la hermosura con lo tosco de la construcción del muro, en una misma perspectiva.

En la fachada de Oriente hay una portada que de apaso al cuadrado de bóveda que rodea todo el edificio y que forma su cimientto. La adornan dos lintales, como pilares dóricos adornados de mascarones

y niños de bajo relieve y su cornisa sencilla. Las bóvedas, caballerizas, piezas y divisiones subterráneas son innumerables, contituyendo un intrincado laberinto, entre las cuales se ven varios calabozos, y toda esta obra interior es tan acabada y perfecta que solo viéndolo es como se puede formar idea exacta. Caben en las caballerizas que aun se conservan íntegras, mas de cinco mil caballos, con la particularidad que abundan en luces y ventilación todas las partes referidas, con tal profusión, que en el modo de buscarlas y haberlas proporcionado su arquitecto se ve una de las más difíciles pruebas de su pericia y tino para semejantes obras.

El patio es cuadrado y espacioso: consta de columnas de orden compuesto que sostienen los arcos del primer cuerpo con las armas imperiales en las enjutas. Encima había galerías iguales que ya no existen. El ático de la entrada está sostenido de fuertes pilares con columnas agrupadas.

Pero lo que más llena de asombro es la grandiosa escalera de esta alcázar. Ocupa esta, juntamente con la capilla, toda la fachada del Norte, teniendo su inmensa caja toda la altura del edificio, y revestida interiormente de la misma arquitectura que la parte exterior de la indicada fachada, con el entrepaño de ladrillo raspado, y ornato de piedra berroqueña. Tiene su entrada por los tres arcos céntricos de la galería frontera a la puerta principal, y arranca el primer tramo con catorce escalones, de cincuenta espaciosas mesetas, en cuyo centro está la entrada a la capilla, una de las más nobles partes de esta fábrica, co-

mo lo demuestra lo que de ella queda de cornisas, pilastres, tribunas y nichos. Toda su arquitectura es de orden corintio y los capiteles parecen otros dos ramales de quince escalones, uno a derecha y otro a izquierda, con otros descendos, y de estos nacen otros dos con el mismo número de gradas, que terminan en las galerías principales, y tienen veinte y cinco pies de anchura, constando de una pieza cada una, como los escalones primeros.

El cimientto de esta escalera le forma otra igual que da a los subterráneos que principia por dos tramos uno a cada lado de veinte y cuatro escalones, con veinte y cinco pies de anchura, y de cada rellano correspondiente a estos, parten otros segundos tramos de quince escalones, de igual anchura.

Con dificultad podrá encontrarse otra escalera más suntuosa que la de esta Alcázar, ya por la disposición tan simétrica que ocupa, ya por sus grandes proporciones, que permitirían muy cómodamente, cubriendo con ramblas los escalones, el que sin dificultad pudiese subir a las galerías un tiro de colleras.

continuará

NICOLAS MAGAN

TOMAR UNA COPA

CAFETERIAS

CAFETERIA DELFIN.— Taller del Moro, 1. T. 210937.
TOLEDO.— Zocodober.— 15. T. 221045.
MANILA.— Plaza Conde, 2. T. 222088.
MARIA CRISTINA.— Marqués de Mendigorría, 1. Teléf. 212601 Rnb.
RNB. CANARIAS.— Canarias, 5. T. 212148.
Tornerías, 5. T. 221046.
ZAIDA.— Centro Comercial El Miradero, 106.
SAN ANTONIO.— Sillería, 14 T. 212847.
TRES TORRES.— Comercio, 77. T. 221143.
WAMBA.— Comercio, 2. T. NOHAI—NOHA.— Galerías Comerciales El Miradero planta 2º. Teléfono 212917.

BARES

JADE.— Avenida del Pilar, 43. T. 762016. Torrijos.
AVILA.— Avenida Barber, s/n. T. 210874.
BARROSO.— B. Castilla, 24. T. 229616.
BELLOSO.— Brive, 8. T. 222031.
CASA BLANCA.— Azarapes, 43. T. 222079.
CEPEDA.— Plaza Rosa, 50. T. 220080.
Cuba, 4. T. 220079.
EL CAZADOR.— Cataluña, s/n. T. 222066.
IGNACIO.— Coronel Baeza, 25. T. 22025.
LA MURALLA.— Diputación, 1. T. 220033.
LAS TORRES.— Amarguillo, 4. T. 230175.
LOS MARISCOS.— Avenida Santa Villalva, 2. T. 222372.
LUDEÑA.— Plaza Magdalena, 10. T. 223384.
MESON LA RUEDA.— Galicia 3. T. 220891.
POLIDEPORTIVO.— Andalucía, 9. T. 220010.
EL PATIO.— Planta, 2. Teléf. 220006.
LA PARRILLA.— Barrio Rey, 6. T. 221276.
PLUZA.— Barrio Rey, 4. Telf. 222026.
BANANAS.— C. de la Estrella, 2. T. Torrijos.

COMER BIEN

RESTAURANTES

ADOLFO.— Granada, 6. T. 22734.
AURELIO.— Plaza del Ayuntamiento, 8. T. 227716.
LA TARASCA.— Hombre de Polo, s/n. T. 224342.
CASA PEDRO.— Bajada de San Martín, 2. T. 220326.
CUBA.— Plaza de Cuba, 4. T. 220079.
CHIRON.— Paseo Recaredo, 1. T. 220150.
EL EMPERADOR.— Crta. del Valle, 1. T. 220094.
EL MIRADOR.— Núñez de Arce, 1. T. 220700.
EL PATIO.— Plata, 2. Teléfono, 220006.
EL PETIT.— Carretera de Piedra Buena, 35. T. 211549.
EL CARDENAL.— Paseo Recadero, 24. T. 220862.
LA CUBANA.— Paseo Rosa, 2. T. 220088.
LA TAURINA.— Cordoneras, 3. T. 220060.
LOS GAVILANES.— Ctra. Madrid, s/n. T. 224622.
EL MERNDON.— Avila, 5. T. 220197.
MONTE REY.— Ctra. Piedra Buena, 42. T. 226950.
LA PARRILLA.— Horno de Bizcochos, 8. T. 212245.
PINEDO.— Crta. Madrid s/n. T. 220327.
SAN ANTONIO.— Avenida América, 6. T. 221486.
SIGLO XIX.— Cardenal Tavera, 10. T. 115183.
SINAI.— R. Católicos, 7. Telf. 225623.
TROCADERO.— Avenida Reconquista Bloque, 1. Teléfono 220002.
VENTA DE AIRES.— Paseo Circo Romano, 19. Teléfono 220545.
ZOCO.— Bloque Rey, 7. Telf. 222051.
C.D. TOLEDO.— Marues de Mendigorrís, 4. Teléfono 225412-18.
CASINO TOLEDO.— Plaza de la Magdalena, 1. T. 223501.
MESON EL KIKI.— Cuenta del Aguila, 13.
AVILA.— Avda. Barber, 30 T. 210874.
CARLOS.— Ecuador, 4. Telf. 212151.

ALOJAMIENTOS

HOTELES

PARADOR NACIONAL DE TURISMO.— Cerro del Emperador. T. 221850.
ALFONSO VI.— General Moscardó, 2. T. 222600.
CARLOS V.— J. Labrador, 1. T. 221200.
LINO.— Santa Justa, 9. Teléf. 223354.
MARAVILLA.— Barrio Rey, 7 T. 223300.
MIVALTAJO.— San Eugenio, 1. T. 223650.
LA ALMOZARA.— C. Piedra Buena, s/n. T. 223866.
EL CARDENAL.— Paseo Recadero, 24. T. 224900.
LOS GAVILANES.— Cr. Madrid, s/n. T. 224622.
LOS CIGARRALES.— C. Circunvalación, 13. T. 221672.
LABRADOR.— Juan Labrador, 16. T. 222620.
LAS ARENAS.— Arenas, 7. T. 221668.
LOS GAVILANES.— Ctra. Madrid Km. 65. T. 224622.
LOS GUERREROS.— Avda. Reconquista, 8. T. 211807-223617.

PENSIONES

CASA MILAGROS.— Perala, 29. T. 221831.
LA BELVISERIA.— Costa Can, 7. T. 220667.
LA ESPERANZA.— Covarrubias, 2. T. 227859.
TAVERA.— C. Tavera, 10. T. 225183.
TONI.— General Martí, 6. T. 220830.

FONDAS

CASA NATI.— T. Reina, 16. T. 223617.
EL SEGOVIANO.— Recoletos, 4. T. 211124.

RESTAURANTES

J. RAMOS.— Parque Residencial San Francisco Crta. Madrid-Toledo Km. 62,600 Telf. 357827. Oífas del Rey.
CANDIDO HERMANOS.— Carretera Madrid-Toledo Km. 62,600. T. 357985. Oífas del Rey.
EL ANGEL.— Carretera Navalpino. T. 220090.
CASA MARCOS.— Paseo de la Rosa 110. T. 220098.

Restaurante Aurelio

Plaza del Ayuntamiento, 8
tf. 227716
222097

Sinagoga, 6
Junto antiguo cine Moderno

RESTAURANTE-BAR



Especialidad en aperitivos
de cocina

C/Av. Barber, 30
Telf. 21 08 74
Toledo

MESON FLAMENCO EL KIRI

Cuesta del Aguila. 13
(Junto al cine Imperio)
Toledo

RESTAURANTE

Siglo XIX

LA MEJOR COCINA
ACTUAL EN
AMBIENTE
DE 1.º
DE
SIGLO



Cardenal Tavera
10, Tf. 225183

Restaurante - Cafeteria

J. Ramos

PARQUE RESIDENCIAL «SAN FRANCISCO»
CARRETERA MADRID-TOLEDO Km. 62,600
TELEFONO 387827

PISCINA PRIVADA
OLIAS DEL REY
(TOLEDO)

CAFETERIA-BAR
SALA DE BINGO

C. D. TOLEDO

Marqués de Mendigorria, 4
Abierto de 7 a 3
Tels. 22 54 12-18
TOLEDO



CAFETERIA
PUB



ESPE-
CIALIDAD EN
HAMBURGUESAS

Abierto hasta las 2 de la
madrugada Canarias 5
TL 212148

CAFETERIA

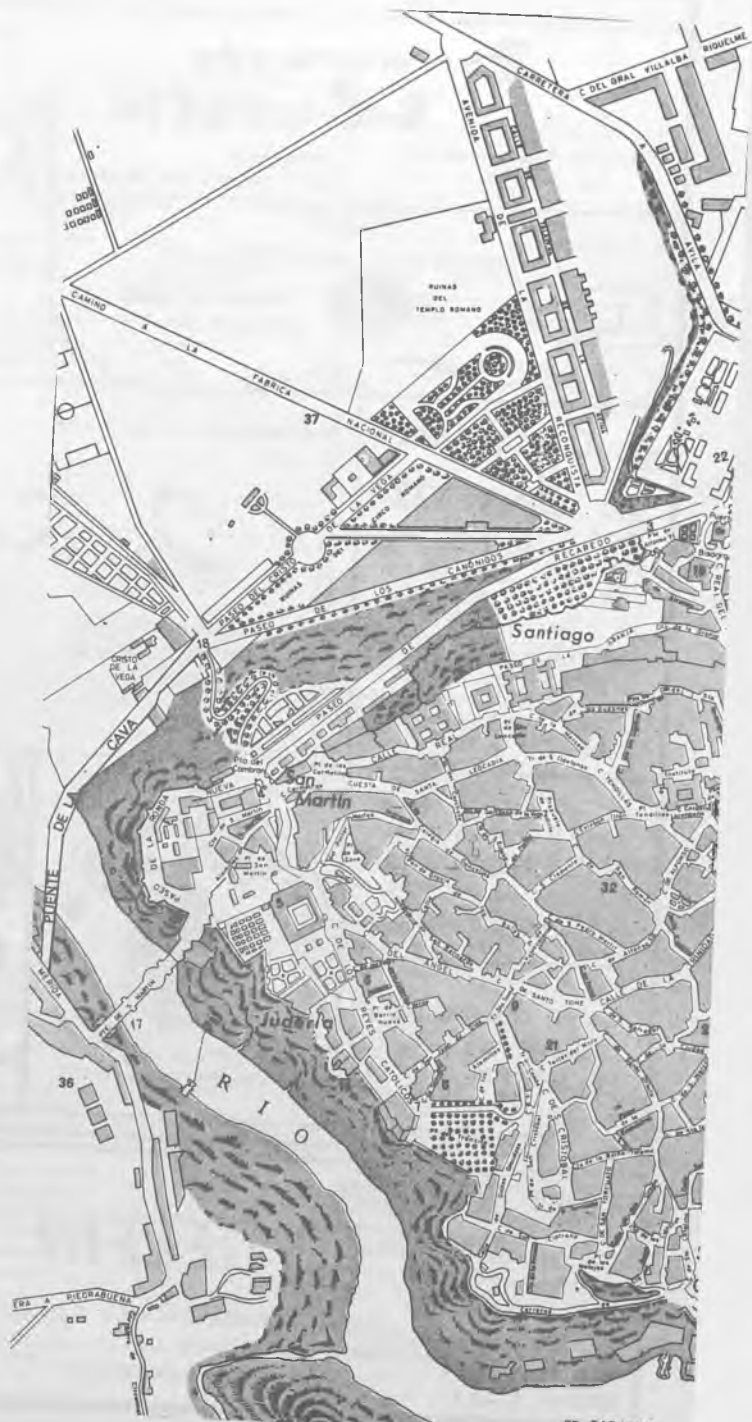
EL DELFIN

Donde se toma una copa a gusto
Salón Climatizado
Sandwiches - Hamburguesas

Taller del Mar, 1
Telefono 21 09 37



TOLEDO





IR DE COMPRAS

ANTIGUEDADES

GUITIERREZ PEREZ.— M. Moreno, 4. T. 223092.
PEDRAZA MARTI.— Plaza Ayuntamiento, 12. Teléfono 222717.
PEDRAZA PALACIOS.— Ciudad, 15. T. 212525.

ALUMINIO

GARCIA TORRIJA.— Calle del Puerto, 40. T. 212438.
ALUCONSAN.— Carretera de Madrid Toledo, Km. 63. Teléf. 357809.

BOUTIQUES

GERCHARI.— Plata, 10. T. 227403.
LIBELULA.—

CONFECCIONES

AVENIDA.— Avenida Barber, 14. T. 220421.
ALMACENES LEON.— República Dominicana, 4. Teléfono 223358.
LOS NIÑOS.— Brive, 2.

CALZADOS

AGUDO RODRIGUEZ.— H. Palo, 10. T. 223302.
BARTOLOME SANCHEZ.— Alberche, 22. T. 230810.

CRISTALERIAS

LA VERDE.— Paseo de la Rosa, 56. T. 220365.
CRISTALERIAS TOLEDO.— Bolivia, 3. T. 221162.

DECORACION

SERRANO.— Tendillas, 15. T. 376098.

DEPORTES

UNION SPORT.— Bolivia, 4. T. 220608.
BAHAMONTES.— Plaza Mag. delana, 1. T. 223870.
GRUPO DEPORTE.— Navarra, 5. T. 225987.

ELECTRODOMESTICOS

DISTRIBUIDORA MADRI-LEÑA.— G. Miradero L. 211. Teléfono 212715.
LA VOZ DE ORO.— H. de Palo, 21. T. 225400.
CASA ALVAREZ.— Comercio 15. T. 223735.
ELECTRO—HOGAR.— Crta. Sal, 3. T. 222224.
JUANJO.— Duque de Herma, 5. T. 227110.

FOTOGRAFIA

ESTUDIO RAFAEL.— Alberche, 2. T. 230250.
FOTO CINE MIGUEL ANGEL.— Martín Gamero, 12. T. 211803.

JOYERIAS

MERIDA.— Ecuador, 5. Telf. 223950.
LUDEÑA.— Plaza de Cuba, 12. Teléfono 223378.
CASANOVA.— Comercio, 46. T. 223592.
FEMODIX.— Centro Comercial El Miradero, Local 101. T. 210125.

MUEBLES

DE LA ROSA.— Plaza S. Barbara, 4. T. 220235.
ARTE HISPANICO DE MUEBLES.— Ctra. Madrid Km. 57. T. 357757.
MUEBLES ACANTO.— G. Miradero L., 119. T. 228550.
BUA.— Avenida Reconquista, 7. T. 221365.
PALOMAREJOS.— General Martí, 12. T. 225767.
AR.— Plaza Lana, 4. Teléfono 222983.

OPTICAS

OPTICA TOLEDO.— G. Miradero, 209. T. 212118.
GIMEGIL.— J. Antonio, 16. (Torrijos). T. 760253.
VIUDA DE HURTADO.— T. Olmo, 11. T. 221468.

SERVICIOS

AGENCIAS DE VIAJES

TELETOUR.— Brasil, 5. T. 222192.
TOURHISPAN.— Sillería, 11. T. 228754.

BANCOS

ATLANTICO.— Comercio, 15. T. 223204.
BILBAO.— Puentesecca Bloque 2. T. 231102.
CENTRAL.— 22980.
COMERCIAL ESPAÑOL.— G. Martí, 6. T. 226741.
BANKUNION.— S. de los Caballeros, 2. T. 226554.
BANCO ESPAÑA.— Nueva, 16. T. 227350.
HISPANO AMERICANO.— Nueva, 8. T. 221367.
BANESTO.— Zocodover, 7. T. 227200.
EXTERIOR DE ESPAÑA.— Trinidad, 20. T. 211038.
INDUSTRIAL DEL TAJO.— Plata, 24. T. 225406.

INTERIOR DE COMERCIO.— Barrio del Rey, 4. T. 225462.
LEVANTE.— Nueva, 6. Teléf. 223150.
MADRID.— St. Fe, 4. Teléfono, 220400.
POPULAR ESPAÑOL.— Cst. del Alcázar, s/n. T. 226400.
RURAL Y MEDITERRANEO.— Concepción, s/n. Telf. 220747.
SANTANDER.— S. Agustín, 2. T. 227250.
TOLEDO.— Cst. Carlos V, 10. T. 213900.
VIZCAYA.— Armas, 1. Telf. 228300.
CAJA DE AHORROS DE TOLEDO.— Plaza, Zocodover. T. 227550.
CAJA DE AHORROS DE MADRID.— Toledode Ohio, 5. T. 221470.

FONTANERIAS

ANTIGUA CASA JAVANTO DIAZ.— Arenas, 6. T. 221417.
LUIS MORENO.— Alfifentos, 16. T. 222790.



RESTAURANTE
CANDIDO HERMANOS
Cocina selecta y tapas de COCINA.
Lo mejor de esta CASA SUS CLIENTES

Ctra. de Madrid-Toledo, Km. 62.600. Tel. 35 79 85
OLIAS DEL REY (TOLEDO)

RESTAURANTE

La Cubara

FRENTE PUENTE ALCANTARA
Paseo de la Rosa, 2
Tnos: 22 00 88 y 22 06 46
TOLEDO

RESTAURANTE-JARDIN
Calefacción en todos los Comedores
Salón Refrigerado

"MERENDON"

Casa Fundada en el Año 1920
ESPLENDIDOS SALONES Y JARDINES

BODAS-BANQUETES-
FESTAS DE SOCIEDAD
GRAN SERVICIO A LA
CARTA Y CUBIERTOS

CARRETERA DE AVILA, N.º 5
TELEFONOS: RESTAURANTE 22 20 99
PARTICULAR 22 01 97

*Especialidades de la casa en
perdices, cordero asado, jamón
y sangría*

RESTAURANTE

EL ANGEL

"Camping el Greco"

Especialidades en meriendas,
hamburguesas y platos
combinados

Abierto todo el año

Ctra. Navalpino

Tel. 22 00 90 - Toledo

**ESPECIALIDAD
EN PESCADOS
FRESCOS Y
MARISCOS.
PRUEBE
NUESTRA
MERLUZA A LA
SIDRA Y LOS
ASADOS DE
COCHINILLO Y
CORDERO.
ABIERTO TODO
EL AÑO**

*Restaurante
Bay*



LA TARRAGONA

Hombre de Palo, 8

Teléfono. 22 43 42 TOLEDO

Restaurante bar

Casa Marcos

Cocina casera
Especialidad en
Tapas variadas

P.º de la Rosa, 110
Tel. 22 00 98 - Toledo



*Venta
Carranza*

Especialidad en perdiz y
chuletas a la brasa

Carretera Piedrabuena, n.º 9
Tel. 21 02 05

TOLEDO

Restaurante "TROCADERO"

ESPECIALIDAD EN PAELLA

AVD. RECONQUISTA, 10
Tel. 22 00 02

TOLEDO



Restaurante Asador

ADOLFO

c/. La Granada, 6
Tel. 22 73 21
TOLEDO

Especialidades

Pudin de verduras
Pastel de puerros
Besugo al horno.
Cochinillo asado

DEPORTES

TROFEO DE LA CRUZ ROJA DE FUTBOL-SALA

La Cruz Roja ha creado un torneo de Fútbol-Sala, con carácter benéfico en nuestra ciudad de Toledo, con el patrocinio del Ayuntamiento.

Dicho Trofeo presenta la particularidad de que tanto las entradas como los carteles publicitarios vendrán en concepto de donativo, ya que son gratis, y sólo se pedirá la aportación desinteresada de aquellos que lo deseen. Esta aportación, que será recogida por dos hombres de la Cruz Roja en la

puerta del pabellón, irá a parar a dicho organismo, junto a las aportaciones de aquellos establecimientos que quieran hacer publicidad en dicho torneo siendo estas también de tipo voluntario.

Este torneo se llevará a cabo los días 17 y 18, en la ciudad de Toledo, en el que participarán los equipos de Primera División Nacional: Radio 80 y Rayo Vallecano; y dos de la provincia de Toledo Dobberman de la capital y el Navidul, de Torrijos.

TROFEO MARTIN JUANES DE FUTBOL

El Trofeo Martín Juanes, fue presentado en el chalet del mismo, el II trofeo de Ferias de la Ciudad de Sonseca.

El Trofeo se disputará los días 7, 8 y 9 de septiembre en el campo Martín Juanes de Sonseca, y participarán los equipos Getafe, Santa Bárbara, Los Yebenes y Sonseca. Enfrentándose de la siguiente manera.

Miércoles día 7: el Sonseca y el Getafe.

Jueves día 8: Santa Bárbara y los Yebenes.

Viernes día 9: La final de este trofeo.

Los trofeos, que han sido financiados por el que fuera presidente del Toledo, consisten en una copa para el ganador y otra para el segundo clasificado.



HOTEL CARLOS V

Restaurante

Plaza Horno Magdalena, 3
Telfs. 22 21 00/04

*espacio
reservado para
su estableci-
miento.*

DISCO-BAR

MIERSLA

ABIERTO HASTA
LAS 3 1/2

Galería el Miradero, 214 y 216
Toledo

**EL BIEN ESTAR
CON LA MUSICA
EN DISCO-PUB
ZAIDA**



Centro Comercial
El Miradero, 106
TOLEDO



Hostal-Residencia

LOS GUERREROS

**Gran Confort, Teléfono, TV color, Música ambiental, Calefacción
Fácil aparcamiento**



Av. Reconquira, 8
Telf. 21 18 07
22 36 17
TOLEDO

CULTURA

I CONCURSO DE POESIA "JUAN ANTONIO CASTRO"

Organizado por la Voz del Tajo y patrocinado por el Excelentísimo Ayuntamiento de Talavera. Podrán concurrir todos aquellos que no hayan concurrido en concursos o no hayan obtenido más de dos premios en otros concursos. Podrán presentar un máximo de 5 trabajos por concursante de los cuales serán seleccionados aquellas que podrán participar, las cuales serán publicadas en la Voz del Tajo. Se enviará un ejemplar de cada poesía, con nombre y dirección completa del concursante, antes del 30 de Septiembre, directamente a la Voz del Tajo c/ Marqués de Miraso, 17, poniendo en el sobre para el concurso de poesía Juan Antonio Castro. Los premios se entregarán durante las Jornadas Culturales del Excmo. Ayuntamiento en el próximo mes de Diciembre, contando el concurso con: un primer premio de 10.000 pesetas y placa de cerámica, un segundo premio de 6000 pesetas y placa de cerámica, un tercero de 4000 pesetas y placa de cerámica, y un cuarto y quinto de dos accésits y placa de cerámica.

Premios

Ciudad de Toledo de poesía y narrativa

El Ayuntamiento de Toledo convoca a su premio de poesía Rodrigo de Cota, y de narrativa Félix Urabayen. Podrán participar todos aquellos que lo deseen, con trabajos redactados en castellano, encuadrados o cosidos, en tamaño folio y mecanografiados a doble espacio.

El plazo de admisión finaliza el 15 de noviembre de 1983. Las obras deberán enviarse al negociado de Arte y Cultura del Ayuntamiento de Toledo, con la indicación "Premios Ciudad de Toledo" junto a la del premio concreto a que se concurre. Igualmente se remitirán sin firma y bajo un lema que figurará en sobre

aparte, en el que se contendrán los datos personales del autor, acompañados de un breve currículum.

Para el premio Rodrigo de Cota, de poesía, la Caja de Ahorros Provincial de Toledo ha donado 100.000. Los originales, inéditos, de tema y forma de expresión libre, deberán contener un mínimo de 500 versos y máximo de 1.000.

El premio Félix Urabayen, de narrativa, está dotado con 100.000 pesetas, donadas por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid. Los originales, inéditos, serán libres en forma y tema, y deberán tener un mínimo de 10 páginas y un máximo de 25.

Día Forestal Mundial. Dotados con un premio de 225.000 pesetas y un segundo premio de 75.000 pesetas han sido convocados los premios XII Día Forestal Mundial, para trabajos sobre bosques y calidad de vida.

Los trabajos que opten al premio deberán haber sido

publicados en la Prensa española entre el 1 de marzo y el 1 de septiembre del año en curso.

El plazo de presentación finaliza el día 1 de septiembre, debiendo enviarse al Icona, calle Gran Vía de San Francisco 35. Madrid-5. Teléfono 265 98 00 de Madrid.

Premio de escultura. Dotado con 500.000 pesetas, ha sido convocado el premio Valladolid de Escultura, destinado a fomentar la investigación de las nuevas formas y tendencias en el ámbito de la escultura.

Pueden optar al premio todos aquellos artistas que lo deseen, con un máximo de dos obras de tendencias y corrientes estéticas libres. La medida de las obras no debe exceder los 100 centímetros en cualquiera de sus dimensiones, debiendo presentarse en materia definitiva. Las obras se enviarán a la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid, Obra Cultural, plaza de España, 13 de Valladolid-1. El plazo de

admisión de las obras finaliza el 30 de septiembre del año en curso.

Las esculturas deben ir acompañadas de una fotografía en blanco y negro, cuyo tamaño no será inferior a 13x18 centímetros, en el reverso de la cual debe figurar el título de la obra y los datos del autor, una fotocopia del Documento Nacional de Identidad y una breve historia profesional de artistas.

Los escultores que lo deseen pueden indicar a la Caja si sus obras están en venta y el precio de las mismas.

Concurso de cuentos. Dotado con un premio de 175.000 pesetas, la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid ha convocado el XXIV Premio Jauja de Cuentos 1983.

El plazo de presentación de los originales finaliza el 15 de septiembre. Los originales cuya extensión no debe ser inferior a 10 folios ni superior a 20, deben enviarse a la Obra Cultural de la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid, Plaza de España, 13, debiendo indicar en el sobre: Para el Concurso de Cuentos Jauja 1983.

SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORRO PROVINCIAL DE TOLEDO



Del 1 al 12 de Septiembre de 1983, podemos admirar el trabajo de Margarita del Campo Pajares, en la sala de exposiciones de la Caja de Ahorros de Toledo, que tiene en la calle de Recoletos o Palacio de Beneca zon.

A modo de presentación de su correcta técnica del oleo nos dice F. Casanova.

La obra que Margarita del Campo ofrece participa de los dos aspectos que suelen ser fundamentales a la hora de los resultados: la técnica, aplicada en función de lo que se quiere expresar, y el dibujo, arquitectura siempre del cuadro. En ambos aspectos esta artista se revela con excelentes condiciones. No se entrega, por otra parte a especulaciones gratuitas o a imitaciones, más o menos fundamentadas y siempre serviles, sino que trata

de hacer esa pintura que ella quiere y sabe cómo lograrlo.

Dentro del tradicional y vasto campo del figurativismo, con una pincelada precisa, oportuna y un sentido del color evidente, Margarita del Campo capta con sensibilidad los motivos, esos objetos o paisajes que nos rodean, esos bodegones completamente y completados buscando el necesario equilibrio, dejando en su obra la horma que impone un dibujo

preciso. Aquí la mano se mueve con seguridad, con un orden mental definido.

Lo decorativo no está reñido, sino al contrario, con la calidad. Estos cuadros son eminentemente decorativos y poseen unos valores evidentes. El que los mira advierte en ellos esa espontánea serenidad y esa preocupación por el bien hacer y por hacer "cantar" la materia aplicándola acordadamente sobre el lienzo.

SUPERMAN III

Como aperitivo de una temporada cinematográfica para este año con predominio de efectos especiales llegó a nuestro país Superman III, película que venía puesta por las nubes (valga la similitud) por la crítica americana y sin embargo al llegar a nuestro país, la crítica del nuestro no ha sido tan favorable. Las razones son muchas; es necesario darse cuenta que esta película no es nada in telextual, que no tiene mensaje y que intenta romper una lanza por nadie, es sencillamente un comic de Superman donde en vez de venir las imágenes impresas vienen filmadas y nada más; la segunda razón es que ya ver a Superman volando utilizar su super-vista o mover montañas ya no



asombra tanto; tercero el maquillaje existente en esta película es tan forzado que cumple los requisitos indispensables del buen comic de superhéroes, es decir, buenos y malos además de malos, tontos,

y la cuarta razón es sin duda este, el hecho de que los malos sean tontos, el grado del tono humorístico durante toda la película es bastante alto, con algunos golpes francamente graciosos, pero que sin embargo otros llegan al extremo del ridículo, estos tal vez sean por una falta de comprensión de los mismos ya que no es lo mismo la manera de reírse del americanito medio que la del españolito, y sin duda alguna el principal fallo de la película ha sido la utilización del actor de color Richard Pryor, actor conocido y famoso en EEUU por un programa de TV ha pasado al cine con poco acierto, su humor basado en una pronunciación empalagosa y cargada de gestos llega continuamente al grado de payasada más absurda.

Canal Street-Jazz Band

El resurgimiento de la música de Jazz, que poco a poco va existiendo en nuestro país, se encuentra también este resurgir con el aumento de grabaciones que existen en nuestro país sobre este tipo de música. Esta vez vamos a referirnos en particular al número cien de la serie Jazz Stop, por tratarse de un disco dedicado a un grupo español de los de siempre, Canal Street Jazz Band. Una formación dedicada al sonido más tradicional dentro del jazz

el pionero de Nueva Orleans y sus derivaciones dixieland. Este grupo fuertemente coincido en los locales de Jazz de Madrid, sin apenas extensión al resto de la nación, podrán a partir de ahora, gracias a este primer disco que han grabado, llegar a todos los buenos aficionados de un tipo de música, que siempre ha sido determinada como de minorías, pero que en la actualidad, gracias a un aumento en el conocimiento de la misma, empieza a conseguir el lugar que siempre se ha merecido



LAS BRUJAS Y SU MUNDO.

Julio Caro Baroja. Alianza Editorial. Libro que abarca las características de la magia negra en el mundo a través de todos los tiempos junto a sus implicaciones sociales y humanas.

"Libro de las Ninfas: los silfos, los pigmeos, las salamandra y los demás espíritus".

**Autor: Paracelso.
Editorial: Obelisco**

Teofrastus Bombatus von Hohenheim, más conocido por el nombre de Paracelso, vivió en la Europa del siglo XVI, siendo autor de una copiosa e influyente obra que abarcó desde temas ocultos a asuntos filosóficos. Esta edición incluye el texto original de 1591.

El presente libro recoge todo el conocimiento de la época sobre los elementales y los espíritus, y lo hace con un lenguaje ameno y sencillo. Señalar que Goethe, Heine, etc., se han basado en esta obra para sus posteriores referencias herméticas.

TUS ABUELOS GALACTICOS



Desde el comandante Adama al *cinoide* Maffi o hasta el mismísimo Lucifer, son tus abuelos galácticos. Aquí es la Historia al revés, la búsqueda contraria. La Tierra sólo existe en la memoria. La comprensión, si se quiere, la comprensión de esta larguísima serie de episodios repetitivos y más bien

anodinos, parece una muy cómoda justificación de lo injustificable. La SF (o la ciencia-ficción, si queréis) tiene en sí misma tanto atractivo que la mayor parte de las veces el meollo se queda en prolegómenos, como en este caso. «¡Cuidado, Starback, tienes uno a tu espalda!». Inevitablemente, el ser volante que Starback lleva colgado en su chepa es un paupérrimo *cylón*, espacial, reflectante, asexuado y probablemente autooxidante.

La pretendida justificación de lo injustificable.

GALACTICA es otro claro ejemplo de transmisión de responsabili-

dades. Claramente: los *cylones* son los malos; nosotros, los buenos. Así se liberan las conciencias. Así se aviva la llama del maniqueísmo. Así se intenta una vez más engañar a la Historia, sublimando chiles, sansalvadores, guatemalas..., y hasta las olvidadas hiroshimas. Se justifica ante millones de idiotizados ojos la especial manera de ser de unos cuantos paranoicos. El epílogo que pone punto y seguido a cada episodio, día a día, es clarificador: «Libre de la tiranía (sic) de los *cylones*, la última estrella bélica, Galáctica, vuela arrastrando tras ella una gran flota que va en pos de un ideal (sic), de un brillante planeta conocido como Tierra».

GALACTICA es la Historia al revés, la búsqueda enantiomórfica del planeta madre para el nuevo asentamiento de la esquilmada colonia terrestre. Pero al mismo tiempo también es la historia real, el remordimiento pleno, el gusano que muerde, el *cylón* corrosivo y paradigmático que no deja dormir, que no deja dormir nuestra (vuestra) conciencia.

Carlos Buiza

TVE

LUNES

10,45 Carta de ajuste
 10,59 Apertura y presentación
 11,00 Santa Misa
 12,15 Programa especial
 15,00 Telediario
 15,25 Año Santo Compostelano
 16,00 Un sexto sentido
 17,00 Micky y Donald
 17,30 3, 2, 1... Contacto
 18,00 Barrio Sésamo
 18,30 Telefilm Juvenil
 19,30 Mirar un cuadro
 20,00 Pueblo de Dios
 20,30 Consumo
 21,00 Telediario
 21,25 Largometraje
 22,30 Españoles
 23,30 Telediario
 23,45 Despedida y cierre

UHF

18,45 Carta de ajuste
 18,58 Apertura y presentación
 19,00 Flasch Gordon
 19,30 Evocación
 20,00 Hoy en la 2
 20,20 Teledeporte
 20,50 Cortometraje
 21,00 Sólo cuando me río
 21,30 En Paralelo
 22,30 Largometraje
 00,30 Despedida y cierre

MARTES

13,45 Carta de ajuste
 14,00 Programación de cobertura regional
 14,55 Conexión con la programación nacional
 15,00 Telediario
 15,25 La Tarde
 16,10 Un sexto sentido
 17,05 El paraíso de los animales
 17,30 3, 2, 1... Contacto
 18,30 Un mundo para ellos
 19,30 Nombres de ayer y de hoy
 20,00 Encuentros en libertad
 21,00 Telediario
 21,25 Su turno
 22,30 Vivir cada día
 23,30 Telediario
 23,45 Despedida y cierre

UHF

18,45 Carta de ajuste
 18,58 Apertura y presentación
 19,00 Flash Gordon
 19,30 Robinson
 20,00 Hoy en la 2
 20,00 Teledeporte
 20,50 Cortometraje
 21,00 Hacia el año 2.000
 21,30 Largometraje
 22,30 La edad de oro
 24,00 Despedida y cierre.

MIÉRCOLES

13,45 Carta de ajuste
 14,00 Programación de cobertura regional
 14,55 Conexión con la programación nacional
 15,00 Telediario
 15,25 La tarde
 16,10 Un sexto sentido
 17,05 El llanero solitario
 17,30 3, 2, 1... Contacto
 18,00 Barrio Sésamo
 18,30 Nosotros
 19,30 Este señor de negro
 20,00 Esta es mi tierra
 21,00 Telediario
 21,25 Sesión de noche
 23,30 Telediario
 23,45 Despedida y cierre

UHF

18,45 Carta de ajuste
 18,58 Apertura y presentación
 19,00 Jamie y la linterna mágica
 19,15 El carro de la farsa
 20,00 Hoy en la 2
 20,20 Teledeporte
 20,50 Cortometraje
 21,00 Última frontera
 22,00 Estudio abierto
 24,00 Despedida y cierre

JUEVES

13,45 Carta de ajuste
 14,00 Programación de cobertura regional
 14,55 Conexión con la programación nacional
 15,00 Telediario
 15,25 La Tarde
 16,10 Un sexto sentido
 17,05 Dabadabada
 17,55 Cantinflas
 18,05 Barrio Sésamo
 18,30 De aquí para allá
 19,30 El arte de vivir
 20,30 La vida secreta de Edgar Briggs
 21,00 Telediario
 21,25 Buenas noches
 22,30 Secuencias del mundo
 23,30 Telediario
 23,45 Despedida y cierre

UHF

18,45 Carta de ajuste
 18,58 Apertura y presentación
 19,00 Flash Gordon
 19,30 Nuestro amigo el espantapájaros
 20,00 Hoy en la 2
 20,20 Teledeporte
 20,50 Cortometraje
 21,00 Tiempo de papel
 22,00 Largometraje
 23,35 Despedida y cierre

VIERNES

13,45 Carta de ajuste
 14,00 Programación de cobertura

ra regional

14,55 Conexión con la programación nacional
 15,00 Telediario
 15,25 La Tarde
 16,10 Sesión de Tarde
 18,00 Barrio Sésamo
 18,30 Las fábulas del bosque verde
 19,00 Dentro del laberinto
 19,30 ¿Un mundo feliz?
 20,00 De película
 20,30 Más vale prevenir
 21,00 Telediario
 21,25 Un, dos, tres
 23,00 Cribb
 24,00 Telediario
 00,15 Testimonio
 00,20 Despedida y cierre

UHF

15,15 Carta de ajuste
 15,28 Apertura y presentación
 15,30 Ralmbow
 17,05 Los cuatro fantásticos
 17,30 Fórmula TV
 18,00 Tauromaquia
 19,00 Los rivales de Sherlock Holmes
 20,00 Hoy en la 2
 20,30 La Clave
 00,15 Despedida y cierre

SABADO

12,45 Carta de ajuste
 13,00 Apertura y presentación
 13,02 Concierto
 14,00 Revista de toros
 14,30 Biblioteca nacional
 15,00 Noticias
 15,20 Don Gato
 13,45 Primera sesión
 17,10 Las aventuras de Tin Tin
 18,10 El loco mundo de los payasos.
 18,35 La pantera rosa
 19,00 La magia de la Danza
 20,00 Usted, por ejemplo
 21,00 Noticias
 21,25 Informe Semanal
 22,30 Sabado cine
 00,20 Despedida y cierre

UHF

13,45 Carta de ajuste
 13,58 Apertura y presentación
 14,00 Retransmisión deportiva
 16,30 Documental
 17,00 Dibujos animados
 17,30 La víspera de nuestro tiempo
 19,00 Las brigadas del tigre
 20,00 Musical express
 21,00 Un encargo original
 22,15 Concierto 2
 23,55 Despedida y cierre

DOMINGO

09,45 Carta de ajuste
 10,00 Hablamos
 10,30 El día del señor
 11,30 Gente Joven

12,30 Tiempo y marca
 14,15 Esta semana
 15,00 Noticias
 15,20 Estudio estadio (1)
 15,45 Belfy y Lillibit
 16,15 Fama
 17,00 El mundo del tenis
 17,30 Mundo Submarino
 18,20 Dibujos animados

18,45 Bla, bla, bla
 19,25 Próximamente
 20,05 Lou Grant
 21,00 Noticias
 21,25 Memoria de España
 22,30 Paul Hogan
 23,00 Estudio Estadio
 00,00 Despedida y cierre
UHF
 14,15 Carta de ajuste

14,28 Apertura y presentación
 14,30 Piraguismo
 17,00 Producción Española
 18,00 Estrenos TV
 19,40 Terraza de verano
 20,40 Zarabanda
 21,10 El cuerpo humano
 21,45 Largometraje
 23,30 Despedida y cierre

RADIO

R.C.E. TALAVERA

(Frecuencia Modulada)

DE LUNES A VIERNES

7,55: Campanadas y apertura
 8,00: Buenos días Talavera
 8,30: Informativo R.C.E.
 9,30: Hoy será noticia
 9,15: Trabajando con música
 10,00: Las mañanas de la Radio
 12,00: Cantadidatos
 12,15: Teléfono musical
 13,55: Información bursatil
 14,00: Talavera actualidad
 14,15: Micrófono deportivo
 14,30: Informativo R.C.E.
 15,00: Música en la sobremesa
 15,30: Disco regalo
 16,00: Los R.J. musicales
 16,30: Programa Nacional R.C.E.
 17,00: Hora Punta R.C.E.
 18,00: Disco GREEN'S
 18,15: Teléfono Musical
 18,55: Últimas noticias
 19,00: Programa nacional R.C.E.

20,00: Informativo R.C.E.

20,30: R.C.E. musical

21,30: A toda radio

22,00: Stereomanía

23,00: R.C. Deportes

24,00: Despedida y cierre

SABADO

7,55: Campanadas y apertura

8,00: Buenos días, Talavera

8,30: Informativo R.C.E.

9,00: Hoy será noticia

9,15: Trabajando con música

10,00: Radio mercado

10,30: Vale tía Esther R.C.E.

11,30: Cantadidatos

12,00: Cultural Muncial Juvenil, R.C.E.

13,00: Teléfono musical

14,00: Talavera actualidad

14,15: Micrófono deportivo

14,30: Informativo R.C.E.

15,30: Música en la sobremesa

16,00: Cantando las cuarenta

16,30: Café, copa y puro.

R.C.E.

17,00: Cantando las cuarenta

(cont.)

19,00: programa nacional

R.C.E.

20,00: Informativo R.C.E.

20,30: R.C. musical

21,30: Despedida y cierre

DOMINGO

9,55: Campanadas y apertura

10,00: Santa Misa

10,30: Domingo, es fiesta

12,00: Campo de juego

14,00 América es una voz

R.C.E.

14,30: Informativo R.C.E.

15,30: Música en la sobremesa

51,30: Tiempo de Jazz

16,30: Nos van a oír R.C.E.

17,00: R.C. deportes

20,00: Informativo R.C.E.

20,30: Quisicosas, R.C.E.

21,30: Despedida y cierre

ANTENA 3

8,30: Toledo, ciudad abierta; 12: antena de Toledo; 13,30: Sábado Deportes; 14: Toledo ciudad abierta; 20: Toledo, ciudad abierta; 21: (sólo jueves), Jazz en la noche. La restante programación en cadena.

RADIO 80

7: Despertador; 8: Informativo y despertador; 12,30: El esaparate; 13,30: Información local; 13,45: Deportes; 15: Tertulia de sobremesa; 21: Todo es radio

SABADO

9: Toleco, ciudad sin tiempo; 12: Nuestro tiempo, nuestra gente; 13: Tiempo de ocio. DOMINGOS

10: Zacodover, nuestra plaza mayor; 15: Tarde de fiesta 21: Especial Toledo deportiva; La restante programación en cadena

RADIO TAJO

DE LUNES A VIERNES

8,30: Matinal Toledo;

10,30: El Zoco, 12: Opinión

Pública; 13,30: Objetivo Castilla-La Mancha; 15: El campo; 19: Informativo resumen de la tarde; 19,30: los cafés del Español; 14 y 21; Todo deporte 1º y 2º edición

SABADOS

6,00 a 15,30: Igual programación que de lunes a viernes. 15,30 Sobremesa: 16,00: Gran Musical; de 17,00 a 02,00:40 principales. La noche es joven. Música de Angel Alvarez. Hora 25 y la gran movida. DOMINGOS

9,00 a 16,00: Hoy es domingo. Incluye: Retransmisión Misa. Comunicación fraterna. El Gran Musical, "La nueva música" (15 a 15,30); 16,00: Carrusel deportivo; 19,30: Sigue la Fiesta; 21,30: Tarjeta amarilla (información deportiva provincial); 22,30 a 02,00: Canciones de otro tiempo. Hora 25 deportiva. Los Toros. Medianoche

RADIO TAJO FM

DE LUNES A VIERNES

15: Las orquestas; 15,30: Movida stereo.16: Los 25 musicales; 17: bravo por la música; 20: Arco iris; 21: Testimonio de FM; 22: Burbujas en la noche. La restante programación en cadena.

SABADOS

8,00: Tutti frutti, "Música con sabores"; 13,30: Objetivo Castilla - La Mancha (información regional); 14,00: Conexión Radio Cristal; 15,00: Orquestas a Go-go; 15, 30; Movida Sterio; 16,00: 25 musicales; 17,00: sabadolandia; 22,00 a 00,00: Burbujas en la noche.

DOMINGOS

9,00: Domingolandia; 15,00: Tarde supermodulada; 21,30 a 22,30: Tarjeta amarilla (inf. deportiva provincial). A las horas en punto noticias.

JARDINERIA

Las plantas de flor (Cyclamen, azalea, hortensia) no pueden conservarse más que en lugares pocos calientes (10 a 12°). Hay que tener en cuenta que la temperatura agradable para el hombre, lo que normalmente alcanzan nuestras casas, es de 20 a 22°, lo que quiere decir que las plantas de flor debemos mantenerlas en los lugares más fríos que, paradójicamente no suelen coincidir con aquellos en donde más luce nuestra maceta. La única solución es colocar la planta en el sitio para nosotros ideal (aunque no el más apropiado para ella) en los momentos en que se va a admirar, retirándola luego al más adecuado.

— **Regad según las necesidades de la planta.** Esto es esencial no dejes que las plantas tengan

sed, pero es preferible esto que el inundarlas. La importancia y frecuencia de los riegos, depende de las especies, de su desarrollo, de las dimensiones del tiesto, de la clase de tierra y, sobre todo, del calor y humedad del aire. No se pueden dar consejos concretos. Hay que regar cuando empieza a secarse la superficie de la tierra y si metemos un dedo o un palo, no debe salir manchado de barro.

Se debe regar, con bastante agua para mojar bien toda la tierra, hasta que empiece a salir agua por el orificio de drenaje. ¿Cuántos riegos? Dos a tres por semana serán suficientes en la mayoría de los casos, a lo mejor excesivo en otros.

Verter el agua por encima, es lo más sencillo. Si vérais la planta con síntomas de sed, meted

el tiesto en la bañera con agua que no llegue al borde superior. Mantened la planta así unos diez minutos, colocándola luego en su lugar acostumbrado. **Utilizad siempre agua a la temperatura ambiente,** nunca con agua fría. Introducid un dedo, o la mano en el agua. Si sentís una sensación desagradable por exceso de frío o de calor, esperar a que el agua adapte su temperatura a la del ambiente.

— **Vigilad el drenaje del tiesto,** como ya hemos dicho, el exceso de agua debe escurrir fácilmente por el orificio del fondo, que no quede retenida el agua dentro de la maceta. No dejéis nunca metida la base del tiesto en el agua del plato. Esto mantiene la tierra empapada de agua

SANTIAGO PIEDRAHITA

MOTOR

¿ CV "CHARLESTON"

Con la fiebre y resurgimiento de los jóvenes carrozas. Citroën ha aprovechado la ocasión para sacar a relucir con los aires que le vieron nacer hace treinta y dos años, el 2 Caballos "Charleston", envejeciendo artificialmente su aspecto exterior y dándole esa solera que le hizo triunfar como el colmo del modernismo, hace nada más y nada menos que veinte años;

La idea de este coche llevada

a cabo por Citroën tímidamente en Francia, se inició con una serie especial limitada, pero a raíz del impacto y la fuerte demanda se comenzó a fabricar en serie.

Su originalidad "retro" radica, fundamentalmente, en la "vestimenta" de la carrocería siguiendo los gustos y tendencias de los años veinte, en dos colores rojo oscuro y negro limitados ambos por líneas grises.

Urgando entre los accesorios tiempo atrás por eso de que las modas cambian, encontraron en el baúl de los recuerdos y reincorporaron, los primitivos

faros redondos que, como entonces, van colocados en las aletas. La calandria va cromada y los paragolpes son de color gris oscuro. También lleva, como los de toda la vida, un motor dos cilindros horizontales de 602 centímetros cúbicos que desarrollan 29 caballos de potencia. Mantiene el bajo consumo que le hizo popular en el mundo entero y una velocidad de crucero de 90 km/h. propia para disfrutar del paisaje sin pausas y sin prisas.

S. HERNANDEZ

SEAT

Diauto, S. A.

Parcela, 146
Polígono Industrial

Telf. 23 07 00
Toledo

AUTO TAJO, S.A.



CONCESIONARIO DE

TALBOT

TURISMOS - CAMIONES DODGE

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 66,625
TOLEDO

☎ 22 78 50* 22 36 74 RECAMBIOS

MOTOR

AGENCIAS OFICIALES

FORD.— Reyes. Carretera de Madrid Km. 64. T. 358056.
TALBOT.— Autotajo. Carretera de Madrid Km. 66. Teléfono 227850.
MERCEDES.— Claudio Avila. Polígono Industrial. Teléfono 230060.
LAND ROVER.— Carretera de Madrid Km. 63. T. 258050.
CITROEN—PEUGEOT.— Duque de Ahumada, s/n. Teléfono 220846.
OPEL—DIVENSA.— Teléfono 357766.
RENAULT.— Cervantes, 5. Antonio García.

ACCESORIOS

DOMINGUEZ CANO.— Carretera de Madrid, 19. Teléfono 224285.
HIDALGO.— Avenida Santa Villalba, 8. T. 220727.
JARAMA.— Paseo de la Rosa, 3. T. 221638.

AUTO—ESCUELAS

AREVALILLO.— Plata, 4. T. 224123.
SANTA BARBARA.— Sillería, 10. T. 221719.

ASEGURADORAS

MAPPRE.— Méjico, 1. Teléfono 221950.
LA UNION Y EL FENIX.— Comercio, 46. T. 222658.
LA ESTRELLA.— Armas, 1. T. 221064.

AGENCIAS DE TRANSPORTES

EL RAPIDO.— Polígono Industrial, Teléfono 230266.
A. PATINO.— Talavera, 3. TOLEDO.
EL VELOZ.— General Villalba 8. T. 220550

ALQUILER

OCSA.— Tejar, 25 (TORRIJA) Teléfono 761300.
RIO MATADOR.— Nueva, 8. Plaza Salamanca. Plaza Barriónuevo, 5. Teléfono, 220225.

MOTOS

MOISES ALONSO.— Armas, 18. T. 212909.

CENTRO DE RECONOCIMIENTO PARA CONDUCTORES

DEL ILUSTRE COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS

CERTIFICADO MEDICO Y PSICOTECNICO OBLIGATORIO PARA LA OBTENCION O RENOVACION DE TODOS LOS PERMISOS DE CONDUCIR (LCC, A1, A2, B, C, D, E y B-AGRICOLA)

(Los impresos para el certificado se encuentran en el Centro).

Horario de Reconocimiento:

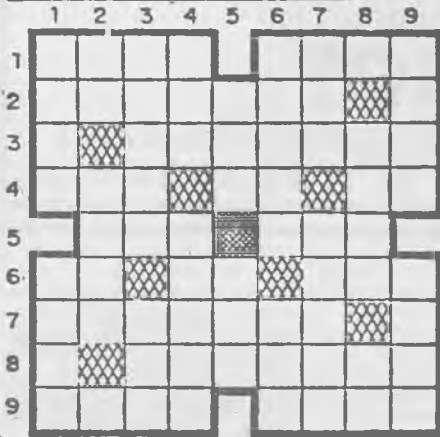
Mes de septiembre: Mañanas de 9,30 a 13.

Mes de octubre y siguientes: Mañanas de 9,30 a

13 y tardes de 4 a 7, excepto sábados.

Núñez de Arce, 18. Tel. 21 1854 - Toledo

PASATIEMPOS



HORIZONTALES.—1: Parecido a la uva. Punta de tierra que avanza dentro del mar.—2: Bebidas alcohólicas. Símbolo del azufre.—3: Cinco. Arrasado.—4: Vocales. Interjección para detener la caballería. Número en las caras del dado.—5: Parte de la quilla del barco. Plató de cine.—6: Símbolo del molibdeno. Símbolo del bario. Licor alcohólico que se saca de la melaza.—7: Entrar en recelo de algo. Sexta letra del abecedario.—8: Vigésima octava letra del abecedario. Parte por donde se ata algo.—9: Adorne. Agarras con la mano.

VERTICALES.—1: Género de algas gelatinosas. Balanceo.—2: Seis. Dios del amor. Vigésima primera letra del abecedario.—3: Suceso imprevisto. Símbolo de la caloría.—4: Al revés, estrella. Presbítero extranjero.—5: Prenda militar de cabeza. Dueña.—6: Envidia (plural). Madre de Jebel.—7: Jugo de diversas umbelíferas. Consonantes.—8: Símbolo del boro. Político español que fue jefe del Partido Conservador y presidente del Consejo de Ministros; murió asesinado. Nota musical. 9: Plantigrados machos. Nuevos.

SOPA DE LETRAS

Solución en el próximo número



Hallar los nombres de OCHO títulos de películas famosas de una sola palabra. Pueden aparecer de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba abajo y viceversa, en diagonal e, incluso, al revés.

RAMON CHOCLE

Carlo's

★ Platos Preparados ★ Fromagería ★ Bodega de Vinos y Espumosos
 ★ Pastelería y Bombonería ★ Conservas y Licores ★ Charcutería
 SERVICIO A DOMICILIO

ECUADOR, 4

☎ 21 21 51 - TOLEDO

Miguel Angel Murado

METAMORFOSIS BENEZIANAS

*Premio Café Gijón de
novela corta 1.983*



HEMOS DADO UN PASO IMPORTANTE.

La Caja de Ahorro de Toledo ya está en Madrid. Y esto ha sido posible gracias al esfuerzo de los toledanos.

Porque habéis depositado vuestra confianza en algo muy vuestro, en la labor de la Caja de Ahorro de Toledo.

Porque vuestro ahorro está produciendo los mejores frutos.

Por todo esto, y porque Toledo se lo merece, hemos abierto las puertas en Madrid.

En el n.º 22 de la calle Alcalá.

Para poder ofrecerlos a todos, lo mejor de una amplia gama de servicios. Y estar a vuestro alcance, sea donde sea.

La primera entidad financiera Castellano-Manchega también está en Madrid.



CAJA DE AHORRO DE TOLEDO



¡Gracias Toledo!

Alcalá, 22 Madrid-14 Tlfno. 2321879